



Rat der  
Europäischen Union

072822/EU XXV. GP  
Eingelangt am 16/07/15

Brüssel, den 15. Juli 2015  
(OR. en)

10948/15  
ADD 1

STATIS 64  
SOC 455  
EMPL 300

## ÜBERMITTLUNGSVERMERK

---

Absender: Europäische Kommission  
Eingangsdatum: 10. Juli 2015  
Empfänger: Generalsekretariat des Rates  
Nr. Komm.dok.: D040223/01 ANNEX 1

---

Betr.: ANHANG der Verordnung (EU) .../... der Kommission vom XXX zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1983/2003 der Kommission zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates für die Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) im Hinblick auf das Verzeichnis der primären Zielvariablen

---

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument D040223/01 ANNEX 1.

---

Anl.: D040223/01 ANNEX 1

---

10948/15 ADD 1

ar

DG B 3A

DE



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Brüssel, den **XXX**  
D040223/01  
[...](2015) **XXX** draft

ANNEX 1

**ANHANG**

**der**

**Verordnung (EU) .../... der Kommission vom XXX**

**zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1983/2003 der Kommission zur Durchführung  
der Verordnung (EG) Nr. 1177/2003 des Europäischen Parlaments und des Rates für die  
Gemeinschaftsstatistik über Einkommen und Lebensbedingungen (EU-SILC) im  
Hinblick auf das Verzeichnis der primären Zielvariablen**

[...]

**DE**

**DE**

## ANHANG

Der Anhang der Verordnung (EG) Nr. 1983/2003 wird wie folgt geändert:

1. Der Abschnitt „*Haushaltsdaten – soziale Ausgrenzung – Nichtmonetäre haushaltsbezogene Mangelindikatoren einschließlich finanzieller Engpässe, der Schuldenhöhe und der erzwungenen Unterversorgung in Bezug auf grundlegende Bedürfnisse*“ wird wie folgt geändert:

a) Die folgenden Variablen werden gestrichen:

“

Komponente	Variablenbezeichnung	Code	Zielvariable
X,L	HS070	1	Besitzen Sie ein Telefon (einschließlich Mobiltelefon)? Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	HS070_F	-1	Fehlt
		1	Variable ist eingetragen
X,L	HS080	1	Besitzen Sie ein Farbfernsehgerät? Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	HS080_F	-1	Fehlt
		1	Variable ist eingetragen

“

und

“

X,L	HS100	1	Besitzen Sie eine Waschmaschine? Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund

	HS100_F	-1 1	Fehlt Variable ist eingetragen
--	---------	---------	-----------------------------------

“

b) Nach den Variablen HS150 und HS150\_F werden die folgenden Variablen hinzugefügt:

“

Komponente	Bezeichnung der Variable	Code	Zielvariable
X,L	HD080	1 2 3	Ersetzen abgewohnter Möbel Ja Nein — Haushalt kann es sich nicht leisten Nein — sonstiger Grund
	HD080_F	1 -1	Variable ist eingetragen Fehlt

“

2. Zwischen den Abschnitt „Personendaten – Grunddaten – demografische Daten (+ 16)“ und den Abschnitt „Personendaten – Bildung – Bildung einschließlich höchster erreichter ISCED-Stufe“ wird folgender neuer Abschnitt „Personendaten – soziale Ausgrenzung – Indikatoren für nichtmonetäre persönliche Deprivation“ eingefügt:

“

Komponente	Bezeichnung der Variable	Code	Zielvariable
Personendaten			Soziale Ausgrenzung
INDIKATOREN FÜR NICHTMONETÄRE PERSÖNLICHE DEPRIVATION			
X,L	PD020	1 2 3	Ersetzen abgetragener Kleidungsstücke durch einige neue (nicht gebrauchte) Ja Nein — ist zu teuer Nein — sonstiger Grund
	PD020_F	1 -1	Variable ist eingetragen Fehlt

		-3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD030	1 2 3	Zwei Paar passende Schuhe (einschließlich eines Allwetterpaars) Ja Nein — ist zu teuer Nein — sonstiger Grund
	PD030_F	1 -1 -3	Variable ist eingetragen Fehlt Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD050	1 2 3	Geht wenigstens einmal im Monat mit Freunden/Familienmitgliedern (Verwandten) essen oder etwas trinken Ja Nein — ist zu teuer Nein — sonstiger Grund
	PD050_F	1 -1 -3	Variable ist eingetragen Fehlt Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD060	1 2 3	Geht regelmäßig einer Freizeitbeschäftigung nach Ja Nein — ist zu teuer Nein — sonstiger Grund
	PD060_F	1 -1 -3	Variable ist eingetragen Fehlt Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD070	1 2	Gibt wöchentlich einen kleinen Betrag für sich selbst aus Ja Nein — ist zu teuer Nein — sonstiger Grund

		3	
	PD070_F	1	Variable ist eingetragen
		-1	Fehlt
		-3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson
X,L	PD080	1	Internetanschluss für private Nutzung zu Hause Ja
		2	Nein — ist zu teuer
		3	Nein — sonstiger Grund
	PD080_F	1	Variable ist eingetragen
		-1	Fehlt
		-3	Nicht ausgewählte Auskunftsperson

“